Semanario

CHUCHUBI

Diasabra Juni 10, 1967

50 ct.

3000 - INDEPENDIENTE - 3000

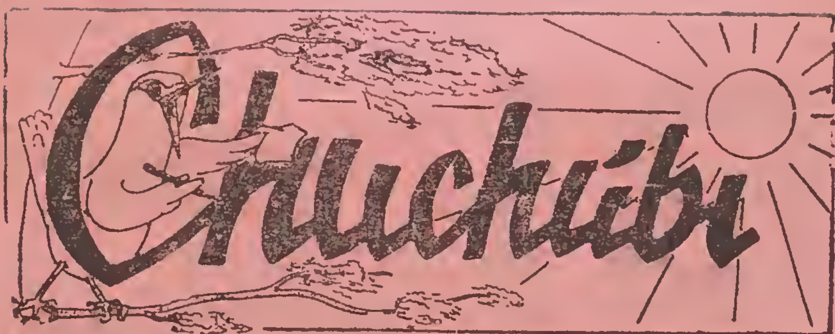


JUBI NAAR su abogado H. E. Gonzalez no por a jega serca dje?

Qual misterio tin den asesinato di Nic. Piña Lampe?

Waak Promociones!

Lesa pagina 4.



SEMANARIO

- INDEPENDIENTE -

Esun mas lesa na Aruba.

Obtenible na :

ORANJESTAD serca

Ruiz Store

Playa Coffee Shop

Eagle Store

Piet's Soda Fountain

Refresqueria Hortencia

Refresqueria Ingrid

Refresqueria Fatima

Refresqueria La Fama

La Esperanza Supermarket

Uchee's Place

Zepp Wever

Refresqueria Estrella

Refresqueria Italia

SAN NICOLAAS na :

Refresqueria Central Madeirense

La Esperanza Discount House

Chiquito Grocery

Chung Brothers Grocery.

SAVANETA na :

Baby Grocery

Refresqueria Del Mar

CURA CABAI na :

La Mano de Dios

POS CHIKITO na :

La Esperanza Supermarket

SANTA CRUZ na :

Titichi's Grocery
H.S. Croes Store
Eta Croes - Sta. Cruz 350 A.
Aruba Store
Santa Cruz Store
Central Rum Shop

CASA ARIBA na :

Tienda Casa Ariba 22

CALABAS na :

Calabas Grocery

PARADERA na :

Paradera Store

Mario's Grocery

Charlie's Grocery.

PIEDRA PLAT na :

Piedra Plat Store

Baby Store

TANKI LEENDERT na :

Tienda Geerman

Tanki Leendert Grocery

NOORD na :

Palm Beach Store

Lesa y abona

"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na

ARUBA

Promer cu eligi Deputados mester pasa un Ley cu Raad por baha nan.

Awor cu ta drenta un era nobo aki na Aruba y pa deputados considera desicionnan di Raad, manera mester ta enbes di contestanan ariba preguntas CU TA STUDIA E PREGUNTA, mester pasa un Ley, ora un deputado no ta cumpli cu su deber segun opinion di Raad cu por bisele cu e mester baha na awa y pone un otro persona capacita.

Manera cos ta actualmente un deputado ta worde elegido pa 4 anjas y no tin ningun hede cu por mandele bai su cas maske e keda drumi na cas tur dia of no haci su trabao. Esaki ta un condicion di traha cu no ta saludable y caminda e no mester sinti responsabilidad si e no tin gana.

Ora un persona ta accepta pa bira deputado mester tin ciertos horas di trabau stipula tambe y deputado mester tenele na nan.

Tambe ta mashar necesario pa e asunto di Secretaria stop di bisa cu deputado no tei of Deputado den casos urgente no ta cohe ni e telefon.

E grupo di deputadonan cu lo bai sinta mester ta hombernan capacita pa dirigi futuro di Aruba y hendenan kende por pania y no ta biba ariba gloria de lo pasado manera ta actualmente. Mester por tuma decicionnan unbes sin ningun clase di RED-TAPE pa invercionistanan no perde interes y bai otro lugar.

Partij politiek mester ta elimina cuanto cu por, aunke ta acceptable cu tur partida lo hunga politica.

Mester di un clarificacion completo con estado di nos gobierno ta promer cu e otro grupo bai sinta y pueblo mester sa despues di algun tiempo "COM COSNAN TA PARA"! MESTER DI INFORMACIONES COMPLETO NA PRENSA y mester tin posibilidades cu prensa tin acceso na e hoofd van dienst pa nan informaciones y NO MESTER TIN MAS CENSURA official mas aki na Aruba.

Mester duna oportunidad di haci preguntanan directo na e departamento concerni y no duna Press Release cu hopi chambonada aden, cu toch no ta bisa nada.

Voorlichtingsdienst mester bira huntu cu toeristenbureau un solo departamentu cu e nomber di Public relations department, cu ta cubri tur cos, cu un jefe di departamentu cu por duna informacionnan y no mester puntra BESTUURSCOLLEGE kiko e por bisa. Mester tin mas conferencias cu deputado di cada departamentu pé por defende su departamento y contesta preguntanan directo; no manera actualmente cu ta Gezaghebber ta sinta contesta tur cos, siendo cu Gezaghebber no tin e responsabilidad di e departamentu.

Gezaghebber mester ta plaatselijke hoofd van politie y representa corona y no mester ta activo den politiek ni directo of indirecto.

Viahes mester worde elimina mas tanto posibel y si mester haci viahes anto larga un persona cualifica ariba e materia haci e viahe y duna un rapport na Bestuurscollege pa studiele y actua ariba dje.

Puerto Rico no mester wore considera como e segundo capital di Aruba caminda cada ratu por tende

Continuacion riba pag. 4

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Arubianonan a drumi, no tin mas kehas?

Senjor redactor di Chuchubi:

Durante campanja mi tabata lesa den nos semanario Arubano mashar hopi remetidos y esaki tabata pa mi un satisfaccion cu Arubianonan y otro gruponan a lanta for di sonjo y tabata waak nan politiconan y vida politica ariba e isla aki.

Esaki pa mi tabata un satisfaccion, pasobra un pueblo alerta ta nifica cu nan no ta bai drumi y nan lo trece nan opinionnan dilanti pa pueblo por husga cada idea y deseo.

Despues di Eleccion mi no a mira tanto remetidos mas y mi ta cuminsa pensa cu Arubanonan ta bolbe bai drumi, locual lo ta un pica pasobra opinion publico ta locual ta tene gobierno lanta for di sonjo.

Kiko ta pasando cu no tin mas remetidos den Chuchubi despues di eleccion.

Jose Fl.

NOTA DI REDACCION: —

Amigo Jose, Arubanonan no a drumi, pasobra nos redaccion ta ricibi mashar hopi remetidos ainda, pero como nan ta mashar personal nos ta larga nan un banda pa mira cu nos por hanja di pueblo idea constructivo na bienestar di nan isla y no atakenan personal ariba diferente persona kende a corre un campanja y no a worde eligi.

Pueblo no ta na sonjo y nan tin nos redaccion mas bezig ta lesa delaster un remetido cu drenta. E siman aki nos a ricibi 42 remetidos, tur segun nos redaccion un poco personal y solamente esnan cu nos publica es bes aki firma y conoci door di nos redaccion.

Nos por duna un ejemplo di algun remetidos no firma, en parte:

1. Si tin traicion e bes aki anto............
2. Nos kier manda ariba nos Isla y hende di mala fe mester bai........
3. Un senjora ta trata tur dia di cumpra un contrapartidario etc. etc.
4. Tras di caso di Pinja tin algu.............
5. Shon A mester a protesta unbes ora falta votos pero........
6. Kehamentu ta bon pero hasta cuando........
7. Grandinan cu tin rembak no ta worde controla, pobernan si tin Ley......
8. Mester saca tur hende for di dienst cu no sabi nan trabau pasobra..........

Nos por sigi cu tur e remetidonan en parti, pero no por publica nan pasobra nan ta masha persoal y nos ta hanja no na interes di pueblo, pero e motivo principal ta cu nan no ta firma y esaki ta mustra cu tin cobardia ainda den pueblo aunke nos redaccion ta garantisa completo proteccion di tur remetidos hasta dilanti di Huez.

Nos no ta bisa ta kende a mandele si e persona NO KIER y tur hende sabi cu nos redaccion ta bon pa e declaracion aki y pesei nos ta hanja asina tanto informaciones cu a beses tur hende ta sorprendi cu nos tin nan y ningun persona mas.

Nos ta spera cu Jose por ta satisfecho awor cu pueblo no a drumi, locual pueblo ta spera ta resultado di gobierno DEN LUNA DI JULI pa nan los, tanto oposicion cu GOBIERNO.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

ANGUILA A LANTA, ARUBA CUANDO?

Noticia a jega cu e Isla di Anguila no tabata satisfecho cu locual e Isla mas grandi di e federacion tabata haci cuné y a dicidi cu ta un manera so tin pa sobrevivir y esaki tabata keda bau di Corona di Inglatera.

Actualmente mi kier bai un poco atras for di tiempo di difunto Henny Eman cu Aruba pa por a cumpra un potlood mester tabata tin permiso di Curacao.

Autonomia a jega y mashar cambios a tuma lugar di 8 — 8 pa 12 — 8; cu un garantia di si e cosnan ey no por traha na satisfaccion di un Isla e por pidi cambios y e palabra SEPARACION a bolbe na vida.

Cu un separacion unico cos cu Aruba lo tin mester ta un representante di Corona cu titulo di Gouverneur y lo no tin mester ni di 8—8 ni 12—8 pasobra lo no tin mester di Ministros, pasobra Eilandsraad lo traha leynan y si nan ta contra di constitucion (Grondwet), Gouverneur lo kibra nan.

Ningun persona por bisa cu ariba un Isla caminda majoria ta worde forma door di votos di oposicion cu por tin un Grupo di Ministros ta sinta sin representacion di e grupo di pueblo di Eilandsraad representa aden.

Si gobierno mester jega di cai den man di oposicion cu un grupo di 11, anto segur Regeering lo no por sigi sin Aruba representa aden, esta esnan cu ta forma Bestuurscollege di Aruba.

Mi ta bisa Aruba pasobra Curacao tabata den un situacion diferente como Curacao tabata tin Ministros y miembros di Staten Arubanos a coopera pa mata e Bestuurscollege di Curacao.

Hamas y nunca lo bo hanja un Arubano maske e ta den oposicion pa coopera pa mata su Isla, pasobra e sabi cu e tin di duna Arubanonan en especial cuenta di su accionnan.

Na Curacao tabata tin Ministros cu Land den man ariba e mes Isla cu Bestuurscollege pa waak y no coopera y esei tabata fin di e gobierno Insular.

Na Aruba tin Bestuurscollege cu Land nan tras formando e mes un gobierno y mester a coopera.

Tur e factornan aki ta mustra cu mester bini algu especial pa Aruba y esaki ta e famoso baas completo den mes cas, banda di Curacao, pero no bau di ningun Instancia di Curacao, esta un SEPARACION COMPLETO.

Pa logra esaki voz di Pueblo mester ta tende y esaki por sosode door di un plebeciet, of mehor dicho pa Arubanonan dicidi ariba nan Isla door di un request controla pa mira si majoria di Arubanonan lo kier ta ariba nan mes.

Con cu gobierno worde forma esaki no ta haci ningun clase di cambios cu Aruba mester ta ariba su mes y duna cuenta directo na Hulanda.

Esaki tabata e idea di Doctoor Da Costa Gomez (difunto) tambe, igual cu na Hulanda tin un grupo di politicos cu nan idea firme ta LOS DI ANTILLAS.

Si na Hulanda un grupo kier esaki mester cuminsa traha dam warda awa est SEPARACION!

E caso di morto di Piña ta birando complica!

Mama di Jubi Naar a puntra abogado H.E. Gonzalez pa defende Jubi den e caso y senjor Gonzalez a dirigi su mes na officier pa e por a mira su cliente. ESAKI TABATA NINGA.

Senjor Gonzalez a reclama e hecho aki serca Procureur Generaal, kende tambe a ninga. Senjor Gonzalez despues a dirigi su mes na President di Corte Supremo y esaki a bisa cu e mester mira su cliente segun artikel 50 di Wetboek strafvordering. Senjor Officier di Husticia a bisa cu e por ta presente ora Jubi lo ta dilanti di Rechter Commissaris. Senjor Gonzalez no ta contentu cu e moda di proceder aki cu e ta hanja arbitrario y contra di artikel 50.

NOS NO POR COMPRENDE KIKO POR TIN CU NO KIER LARGA UN ABOGADO PAPIA CU SU CLIENTE, POLIS A DECLARA CU JUBI NAAR DI CU EL A MATA NICOLAS PINJA PA HORTA SU PLACA. PAKIKO TANTO MISTERIO. Nos no ta gusta e moda di proceder aki y nos lo declara cu aki bau tin glas, mescos cu nos a declara cu Jubi Naar no por a mata Pinja Lampe pa placa pasobra e tabata tin PLACA NA ONTVANGER CU E NO A COBRA.

E CASO DI PINJA TA BIRANDO AWOR VERDAD ALGU MISTERIOSO, pero claridad lo mester bini den e caso aki, pasobra ya publico a cai aden y publico ta papiando y puntrando.

AWOR CU A NINGA DI LARGA ABOGADO MIRA SU CLIENTE E COS A CUMINSA TA BIRANDO STRANJO, pasobra awor ta trata ariba un libertad cu tur hende tin esta LIBERTAD di por tin defensa.

Lastima cu ta haciendo di e caso aki algu asina grandi pasobra Nicolas Pinja ta morto, Jubi Naar ta na vida y e tin derecho ariba tur defensa posibel y nos ta spera cu Jubi Naar lo cuminsa papia y duna tur declaracionnan cu kende e tabata y otro cosnan cu por soluciona, e misterio di PINJA aki!

PROMER CU ELIGI

Continuacion di pag. 1

cu un deputado tei ta haci bespreking.

Si pidi representacion mester manda representacion, pero jefe di e departamentu bau di cual e materia of e caso ta cai.

Ora tin mester di un conferencia di dokter, ta un dokter mester manda NO UN DEPUTADO cu no sabi de que se trata.

Ora ta trata di luchtvaart mester manda e representante di luchtvaart, no deputado cu e departamentu ta cai bau di dje y e no sabi nada tecnico di e trabau.

Mester haci mas uso di prensa den viahes, y por tuma un ehemplo ariba e Isla di St. Maarten caminda no ta sali for di e Isla si no tin un homber di prensa.

E sistema aki por worde dividi entre differente courantnan pa no bira cos di famia ni di grupo politica. Esaki ta necesario pa pueblo ta na haltura kiko e senjoresnan ta haci pa Aruba den Exterior ademas di e cocktail parties y e escapadanan.

E BESTUURSCOLLEGE CU SINTA E BES aki mester comprende cu nan tei pa traha y cu pueblo ta paganan bon pa e trabau ademas di duna nan tur facilidades di cocktail parties y snoepreisjes.

Cu speranza cu e cosnan aki lo worde considera door di e partidanan cu lo forma gobierno insular, nos ta pidi forza pa esnan cu lo goberna pa 4 anjas, sea quien sea!

Eleccion Miss Aruba '67

Tin hopi actividad rond di eleccion venidero pa eligi un Reina Miss Aruba 1967. Masha hopi firmas a duna nan cooperacion caba y e candidatanan conoci te awor ta Ankie Bruin — Mena Croes — Yvonne Maduro — Filomena Feliciano — Laraine Pappers y Filomena Diaz.

E empresanan cu a duna siguranza di nan cooperacion te awor ta:
A.L.M. — KAN Inc. — Petrona & Croes — Aruba Bankers Association — De Wit Stores.

Kaarchi ta obtenible caba y na venta serca candidatanan.

E programma cu tin actualmente ta cu lo worde presenta na pueblo — senjorita Imelda Thode, Miss Curacao 1976 — Srta. Nena Sanchez - Miss Curacao 1966 — Srta. Carol Bajandra Miss Puerto Rico 1966 y naturalmente Sandra San - Miss Aruba 1966 kende lo corona e Reina di 1967 nobo.

Dia 16 di Juni lo tin un programma interesante den De Veer Theater.

Hopi bandas y grupos lo participa den e encuentro ey, cu un programma varia. Tur hende ta worde suplica pa ta na tiempo den theater.

E comittee di damas bau di direccion di senjorita Ella Yarzagaray lo encargele pa train e candidatanan. Senjora Corrie Hamel lo judele.

Nos ta spera cu cooperacion di uno y tur pa haci e eligimiento aki un succeso, pasobra e candidata elegida lo representa Aruba den varios eventos tanto aki como den Exterior.

Anochi Cultural presenta door di Orquesta Hubenil All American patrocina door di Lago den Sport Park

Bao patrocinio di Lago Oil & Transport Co., Ltd., e orqusta hubenil cu jama All American, consistiendo di 100 miembro, tanto homber como muher, lo presentá un anochi cultural den Lago Sport Park Dialuna, 12 di Juni, 1967. E anochi cultural aki lo cuminzá 8'or y mei di anochi, y entrada ta liber.

Como parti di e programa di desaroljo cultural pa schoolnan, e Youth Honor Band lo duna tambe un funcion Diamars, dia 13 di Juni, 1967, mainta 10'or den Lago Sport Park. Aki tambe entrada ta liber, mientras e ultimo funcion akí ta organisá especialmente pa muchanan di school.

E orquesta aki, conoci bao di nomber All American Youth Honor Band, a worde fundá pa duna musiconan excelente di Merca un oportunidad pa usa nan habilidad musical pa fomentá comprendemento y bon boluntad internacional pa medio di musica.

E musiconan hoben cu e verano aki ta haci un turno door di America Latina, ta bini di varios estado Mericano. Ta promer bez cu e famoso grupo di musiconan aki ta duna un funcion na Aruba.

CARTA ABIERTA NA DOKTER DENNERT

Respetable dokter:

Awor cu pueblo di Aruba a elegi bo como uno di nan representantenan y bo lo ocupa e puesto den Eilandsraad lo mi kier for di awor puntra bo pa cuminsa studia e siguiente puntonan pa trece cambio aki na Aruba di algun cos cu ta sosode actualmente entre dokternan y tratamentu di pueblo.

1. Lo ta mashar necesario pa stipula y pubica pa pueblo ariba kiko nan tin derecho di hanja tratamento medico gratis cu nan caarchi y ariba kiko nan mester paga dokter cu nan placa aunke nan tin un caarchi.

2. Lo ta mashar necesario pa trata pa dokternan di warda hanja un auto di gobierno cu un zender aden pa pueblo sa unda por hanja nan y no mester drei rond y haci jamadas ariba contestacion di un telefoon cu ta pone bo jama varios lugar.

3. Mester tin oranan fiho pa hendenan di kaarchi pa nan no mester sinta mira cu uno cu ta particular hanja preferencia of afspraak ora mester trata pueblo.

4. Mester tin ora pa particular pa no larga un kamber jen di hende cu caarchi warda oras largu, pasobra mester bai bishita un particular.

5. Mester tin un control pa no tende dokter no tei, ora cu dokter tei.

6. Mester tin etica entre dokter, pa uno no kere cu tur districtos y tur hotel ta di dje.

7. Mester trata manera na Hulanda pa huidarts trata e muhernan di vida, no un dokter especial. Si esaki no ta posibel anto mester rouleer e sistema y lugar di bishita pa tur dokter por tuma un kijkje y gosa di e bondad monetario!

8. Mester tin control completo pa pueblo hanja e trato cu ta paga dokter pa nan hanja.

9. PROMER CU TUR COS MESTER TA UN DOKTER y despues pensa ariba PLACA! !

10. MESTER TIN UN COMMISSION DI CONTROLE cu ta controla di verdad!

Nos ta spera cu nos miembro di Eilandsraad nobo dokter Dennert lo studia e puntonan aki pa tanto hende no mester perde confianza den nos dokternan cu ta gana placa di gobierno pa cuida nan y toch nan ta baha na AWA pa COLOMBIA, pasobra si cos sigi asina anto mehor lo ta pa nos larga e dokternan di Colombia bin traha aki na Aruba, siquiera e placa ta keda den nos hospital.

Gracias na esnan cu a scirbi

Siman pasa nos a scirbi bau di cual condicionnan nos por bira un diario y nos ta masha agradecido pa e cantidad di personanan cu a scirbi nos redaccion y kier abonnement.

Lastima cu nan no ta jega e cantidad ainda cu por haci nos bai over na grandes gastos y nos lo warda pa mira si e pedidonan lo sigi bini aden.

Na senjor L.B.S. cu a manda su abonnement pa un anja pa un diario Chuchubi huntu cu su carta, nos por bisele cu nos ta masha agradecido né, pero nos lo manda e placa beck pasobra nos no ta asina leuw cu pedidos di pueblo ainda cu nos por pensa ARIBA UN DIARIO NETAMENTE ARUBANO.

Nos lo sigi warda y si ta posibel cu Aruba kier su mes diario esaki nos lo hanja sa pronto ora tur carta y pedidos pa abonnement drenta.

Nos ta suplica pa no manda PLACA DELANTADO PA E DIARIO pasobra nos lo mester mandele beck te dia cu nos ta cla.

Nos ta spera cu pueblo di Aruba lo mustra pronto SI NAN KIER OF NO KIER ALGU NETAMENTE DI NAN.

Na esnan cu a manda nan abonnement te awor MASHA DANKI y Biba Aruba.

Mester cambia Reglamentunan di School

Den nos edicion aki nos tin un remetido caminda un maestro di school a manda un mucha bai cas pa tres dia pasobra el a jega school laat.

Segun reglamentu di school e hoofd di school por haci esaki y ta den su derecho di haciele pa cumpli cu e reglamentu. PERO nos ta puntra ora un mucha jega school laat ta un straf pé pa mandele cas pa tres dia?

Nos ta basa nos pregunta ariba varios cos y uno ta: Mucha generalmente gusta keda na cas si tin majornan zwak cu ta kere e jovencitonan cu nan ta malu.

Ora maestro manda un mucha cas pa tres dia e mucha ta bai hunga ariba caja y tin chens di hanja su mes den mashar hopi cos cu e lo no a hanja su mes aden si e tabata na school. E manera correcto pa un hoofd di school actua ta duna e mucha strafwerk despues di school, pero esaki a bira algu luhoso, pasobra e maestronan di awe nan ta casi e promer nan cu ta sali for di school pa haci bijbaantjes of bai na beach.

Nos ta corda un tiempo na Aruba cu tur dia un maestra tabata keda na school, esaki tabata un sistema di cambio y muchanan por a keda na school traha nan huiswerk y e maestro tabata juda nan ora nan por a pega of no comprende algu.

E tiempo ey schoolnan tabata produci dicipulonan cu school por tabata órgulloso di nan.

Awe tur mucha mester brinpa nan mes of pága pa bijlessen, NO TIN NINGUN CLASE DI AJUDO SPORTANEO y schoolnan ta bai atras manera H.B.S. caminda tin mashar poco maestros bevoegd pa duna les na e COLEGIO. Nos ta spera cu lo cambia e asunto di manda mucha bai cas pa tres dia como un straf pa jega laat, pasobra e muchanan ta gosa di esaki y nan sabi ki dia jega laat pa bai cas tres dia.

Un hoofd di school mester ta un persona cu mester pensa cu kizas e motivo cu e mucha a jega school laat of ta jegando school laat ta cu kizas e mucha no a hanja ni pida desajuno of kizas mester a bai buskele tempran promer cu e jega school.

Tin hopi factornan y hoofd di school mester tene esakinan na consideracion y no actua pa manda un mucha bai cas, PASOBRA LEY DI SCHOOL TA PERMITIELE ESEI.

Informaciones Sexual

Homber y Muher jaloers ta sufri hopi.

E siman aki nos ta scirbi tocante algu mashar serio di vida matrimonial of vida di matrimonio spiritual manera algun hende ta jamele ora nan no ta casa, y esaki ta JALOEZI.

Nos ta scirbi esaki ariba un historia cu a worde conta na nos di un persona casa y otro di un persona cu ta biba un vida di matrimonio spiritual.

Nos ta cuminsa cu e pareha casa kende ta conta lo siguiente: MI ESPOSO Y AMIGO tur dos ta personanan mashar jaloers. Mi esposo no tin ningun motivo di ta jaloers di mi, e senjora ta bisa, pero ami si ta jaloers di dje pasobra e gusta ta den compania di otro muher mucho.

Como mi esposo ta semper den compania di otro muher, mi no sabi kiko ta pasa e ta kere cu kizas locual ta pasa cuné cu e otro muher, igual ta pasa cu mi cu e otro hombernan cu mi conoce, kende mi esposo mes a introduci na mi.

Door di esaki e senjora ta continua, mi esposo no kier pa mi bai ningun lugar y mi ta casi presu na mi cas y ora mi sali mi mester sali cu un famia solamente y mi esposo mester sa unda mi ta bai. Esaki ta haci mi vida masha amarga.

E esposo ta duna su relato di e manera aki: "Mi ta un homber cu ta den compania di muher mashar tantu y ta mira masha cos sosode siendo cu e otro homber ta kere cu su senjora ta incapaz pa hacie.e. Mi no ta verdaderamente jaloers di mi senjora pasobra mi ta confiele, PERO MI TA CUIDELE pa nada no pasa cuné y pa mi no worde duna cachu manera ta sosode cu varios otro homber.

Un instancia di un homber inocente ta lo siguiente:

E amigo di mi tabata mashar desconfia di su senjora y no tabata largee bai ningun caminda e so cu excepcion di bai matinee cu su jui. E homber tabata confia cu su senjora tabata den cine cu e jui, siendo cu e senjora tabata larga e mucha den cine y bai keiru na Malmok. Un Diadomingo cu e auto a pega den santu y un amigo di e esposo a juda saca e auto e esposo a hanja sabi cu e muher tabata hungele sushie.

Te aki dos declaracion di hende casa.

Declaracion di e matrimonio spiritual: Mi mester confia mi muher pasobra mi no ta casa cuné y e sabi si mi largele lo e larga mi y si ami hungee sushi lo e bai y si e hunga mi sushi lo mi bai. Toch mi ta tene bista pa e no cai den tentacion. E declaracion di e muher ta igual.

Nos opinion tocante ambos casos ta lo siguiente:

Mester tin mutuo confianza entre e dos hendenan casa of casa espiritual. Tan pronto desconfianza drenta aden, mehor larga otro pasobra HAMAS y nunca e matrimonio por ta feliz. Pa un homber bira jaloers ta pasobra e mester tin motivo y pa un muher bira jaloers e tambe mester tin motivo. Evita e motivonan y tur lo ta feliz.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Muhernan Casa Mester ta na Cas

Senjor redactor di Chuchubi:

Por favor publica e articulo aki pa mi den nos semanario lesa ariba henter Aruba y hasta na otro lugarnan pasobra mi ta cumpra 10 Chuchubi tur siman pa manda pa hende cu a pidi mi cu ta traha na St. Croix.

Mi ta un joven cu a studia bon na school y logra di hanja mi diploma y contentu mi a sali for di school cu mi diploma y bai busca trabao.

Unda cu mi a busca trabau ta bisa cu no tin trabau pero si mi ta mira mashar hopi senjoras ta traha y esaki ta nifica cu esposo cu senjora tur dos cu trabau ta nan ta gana dobbel y ami no por hanja ni un trabau singel.

Mi ta corda cu mashar anjas pasa Eilandsraad a pidi pa duna joven cu lo sali for di school un chens y manda senjoranan cas y esaki tabata accepta, pero nunca pone den vigor.

Mi ta puntra awor: "E eilandsraad nobo lo haci algu den e direccion ey?

Mi ta corda con na un firma grandi tabata tin un mucha muher Ingles ta traha y e mester a bai pasobra e no tabata Hulandes. Ningun joven of senjorita a hanja e trabau sino un muher casa. KI AJUDO ESAKI TABATA mas cu duna un homber cu tabata gana mas placa pa su senjora tambe cuminsa gana?

Esaki nos ta considera un abuso. Si no ta larga un Ingles traha anto mester larga un soltero hanja e trabau, pero hamas UN MUHER CASA. E pober mucha muher tabata tin mashar hopi anjas na Aruba y no por a sigi traha serca e firma pa UN MUHER CASA TUMA su trabau. FOEI!

Dia mi casa lo mi larga mi senjora keda na mi cas pa zorg pa mi ora mi jega, lo mi no kier pé bai zorg pa otro hene of cos di otro hende.

Ora un homber kier tuma responsabilidad di matrimonio ariba su schouder e mester tuma encargo di e muher y no pa otro dunele un trabau.

Ta duel mi cu mi mester scirbi esaki, pasobra si na Aruba tabata tin hopi trabau anto ningun hende lo no tabata contra muher casa pa traha, pero manera cos ta awor mester duna esnan cu a sali for di school un chens pa gana un pida pan tambe.

E muher a hanja e cos cu e tabata kier e mester keda na cas wantele y no bai traha afor, esaki no ta husto.

Novela

Moonlight over Basi Ruti

E ultimo persona pa larga su oficina e diasabra merdia ey tabata EDUARDO KELLY. Tabata un diasabra merdia den luna di Mei.

Halto, cu su schoudernan hancho, y cu su flus gris y su edad di cuarenta y cinco anja e tabata un persona elegante. No obstante di su cabeynan blanco cu tabata jenando rond di su sintir, cualquier persona lo a calcula su edad na 10 anja mas hoben cu e ta. Su wowonan tabata penetra door di cualquier persona y esey tabata buta e toque final riba e personalidad cu e tabata posede.

Tabata net un 'or di merdia ora ela para den porta di e edificio y weita riba su oloshi pa despues cu pasonan firme dirigi su mes na su auto cu tabata staciona den e lugar di parkeer banda di e edificio di Gobierno.

No solamente cu ela nota di tabata un poco laat, pero tabata visto cu e soledad di e caja y e solo cu tabata kima e dia aki a larga e cansancio baha hopi riba su curpa. E solo di nos Islanan den Caribe no ta mustra di ta favorable pa su edad, cu tur su personalidad cu e ta gosa di dje ainda. Promer cu e start su auto pa bai su cas ela saca su lensu for di su sacu patras di carson, seca su cara, y ta pensa den su mes cu e problema di mas grandi den e Islanan caloroso aki ta cu un persona ta soda demasiado. Y como cu e ta un persona cu conoce lugarnan cu un clima mas suave e tabata anhela na e momento ey di por tabata na un di e lugarnan ey. Na e momentonan aki ta solamente su dianan cu e mester traha ainda promer cu e por bai goza di su pension ta loque ta pasa den su mentenan. Ora cu e por bai traha riba su mes, den un empleo cu e lo tuma su tempo pa establece cu lo ta otro for di e trabao administrativo cu e mester cumpli cu ne actualmente na kantoor di gobierno. Facil lo ta p'e como cu su tres jioenan lo ta di major di edad e ora ey pa nan por cuida pa nan mes. Su dos jioe hombernan ta studia actualmente na Hulanda,, y su unico jioe muher lo mester ta casa pa e tempo ey caba e ta spera.

Ta incomprendible con rapido muchanan ta crece, y con nan ta larga nan recuerdos riba nan parientenan. Y ta logico cu e jioenan di Eduardo Kelly, of mehor dicho Eduardo Kelly mes, no ta un excepcion den nos comunidad.

E tin diezcinco anja den servicio administrativo di Gobierno. Den un puesto cu ta sirbi como e mediador entre e organisacion politiconan riba

Aruba. Un posicion cu ta exigi hopi comprendemento pa argumentonan di tur banda y cu ta exigi un dominio personal indispensable. Den varios ocasion e ta di opinion cu e trabao aki ta uno cu ta mal recompensa, pero na mesun momento e ta busca su satisfaccion den e factor cu no solamente e tin e cualificacionnan pa e trabao, pero tambe e ta haci tur su alcance pa por presta un bon y satisfactorio tarea. Un di e motibonan cu e tabata dedica tur su temponan den su trabao tabata cu e ta di opinion cu como Arubano, di nacemento y crecemento, ta su obligacion pa dedica su mehor temponan na progreso di su pedacito di Isla den mar Caribe, unda e Gringonan a construi e refinaderia di Oro Preto di mas grandi, den e hemisfera aki cu a buta Aruba ta e envidia den e parti di mundo aki.

Sinembargo e tabata anhela pa por a bai un pais cu un clima mucho mas fresco. No solamente cu ela priminti su mes esey, pero e ta kere cu e debe su casa Annie tambe e satisfaccion ey, kende ta di orienda Holandesa y tin binti un anja for di su tera natal.

E tabata convenci cu Annie kier a regresa Hulanda, pero den pensamentonan di Eduardo tabata surgi e idea cu esey lo no ta e solucion cu e ta busca of ta desea, sino cu e lo ta sali numa for di un extremo pa drenta den un otro. Y ta esey tabata but'e pensa asina tanto pa por tuma e decision, cu lo mester tuma di tur manera promer cu aki dos anja.

ULTIMA NOTICIAS

CON COS TA PARA?

NOS A GANA.... KENDE TA NOS!

Broe nan a bringa den e cas teribel. KENDE ta nan?

Nan a matee pa placa. BO TA KERE? !

PEDIDO PA VUURWAPEN

Parce cu di ripiente varios personas nan consenshi a cuminsa ta remorde nan y nan ta sinti e necesidad di pidi un vuurwapen.

Nos ta spera cu bau di ningun condicion lo por pensa ariba tal cos.

After all ARUBA NO TA WILD WEST!

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Pa un Aruba digno
Cooperacion cu "Chuchubi"

Senjor redactor di Chuchubi:

Aunke no semper mi ta di acuerdo cu e articulonan of remetidonan cu ta sali den nos semanario netamente Arubano toch mi ta orgulloso cu nos tin algu cu nos por jama di nos cu ta worde imprimi y bendi aki na Aruba.

Pa mi lo ta un felicidad si pueblo coopera pa e por bira DIARIO y mi ta completamente di acuerdo pa juda te caminda mi por pa coopera cu Chuchubi pa sostene y cumpra serca e comerciantenan cu ta anuncia den Chuchubi kende tambe mester coopera pa Aruba tin su mes diario igual cu nan ta bisa aunke firmanan di otro lugar cu nan ta di ARUBA.

E courantnan di Curacao por biba, pasobra comerciantenan ta coopera cu nan y hasta e comerciantenan di Aruba ta coopera cu nan pa haci nan hanja forza pa insulta Aruba den nan diarios. PAKIKO LO NO COOPERA CU CHUCHUBI y cumpra serca esnan cu ta coopera cu nos courant di Aruba?

Tur lugar den mundo y ariba cada pais por mira cu comerciantenan ta coopera cu e courant di e lugar ey; aki na Aruba caminda un parti grandi di comercio ta afilia cu courantnan di Curacao nan ta coopera cu Curacao su courantnan. Mi ta pa un campanja pa coopera cu comerciantenan di Aruba cu coopera cu nos diario Chuchubi.

A. Amador

NOTA DI REDACCION —

Senjor Amador:

Gracias pa e remetido y e manera fuerte cu bo ta splica e caso di cooperacion. Den nos curazon nos ta sinti cu mester ta asina, pero comerciantenan mester tin e libertad di anuncia den cualkier courant DI ARUBA, no mester forza ningun courant ariba nan.

Lastimamente of ta un bendicion ARUBA tin un solo semanario di Aruba y UN DIARIO na INGLES cu ta di Aruba.

Comerciantenan ta coopera mashar bon cu excepcion di algun comerciante di firmanan di Curacao cu ta bisa cu nan ta firma Arubanos, cu nan hoofdkantoor na Curacao.

Nan no tin excusa pa no anuncia den Chuchubi of The News; kiko cu nan tin ta algu personal, pasobra nan sabi mashar bon cu PA SACA UN DIARIO of un semanario na Aruba si bo no ta jena cu anuncios TA PASOBRA BO TIN UN CIRCULACION MASHA GRANDI y pueblo ta bo tras.

Lastima cu pueblo no sa reacciona mas tanto ariba locual nan courant ta scirbi, sino lo tin cambios grandi.

Ademas mester pensa tambe cu television a jega na Aruba y e firmanan Americano a jega aki na Aruba, hanjando un negocio cu MONOPOLIO CU UN MERICA-

NO NA CABES y a guli cu ta esei ta e medio mehor pa anuncia, comparando Aruba cu Merca.

Esaki ta trabau grandi di esnan cu ta maneha oficinanan di anuncios cu a duna nan informaciones, especialmente e firma di Curacao.

Television su monopolio lo jega tambe na su fin y tin hopi hende cu kier pone un estacion di television na Aruba y e ora ey lo reconoce cu pueblo TA LESA NAN COURANT y lo cuminsa anuncia den courantnan.

Nos lo sigi mantene cu apoyo di pueblo SI E FIRMANAN DI CURACAO ANUNCIA si of no, pero si pueblo beck nan courant up y cumpra caminda ta anuncia, anto adios coroto pa por sigi bende na Aruba, mester anuncia den courantnan di Aruba.

Tur esaki ta pa lo futuro, pero e ta bini pasobra un dia e pueblo lo realisa cu nan mester coopera cu locual ta di nan, pa otro respeta y coopera tambe.

GLORIA NOBLE PATRIA, senjor Amador a scirbi un boca yen, na pueblo ultimo palabra!

Panorama Politica

Un hecho ta cu oposicion lo bai trata di traha hunto pa e 4 anjanan venidero aki.

E rumor aki por tende tur caminda ariba caja, pero politiconan mescla den e asunto y e negosacionnan no ta larga nada los, siendo ta nan deber na e pueblo cu a eligi nan di informa nan com lo para pa e cuatro anjanan venidero.

Nos a combersa cu un politico cu tin hopi di haber cu e negosacionnan y esei a conta nos cu no tin duda cu lo traha hunto ta solamente ta trata na regla tur cos pa e luna venidero ora nan mester ta cla pa elegi e bestuurscollege nobo.

Pueblo ta na haltura di esaki y segur pueblo no ta duda di esaki. !

Nos no ta alarma pueblo y nos kier pa pueblo tin confianza den e campanja pa CAMBIO cu tabata un campanja pa cambio di verdad y pa Arubanonan UNIDOS manera actualmente ora forma gobierno duna pueblo su dignidad beck.

Tin mucho hende ta plama rumores y esaki nos kier evita y no ta duna pueblo loke cu nos mester duna cuenta di NADA ainda promer cu tur cos ta cla y lo tin motivo pa celebra liberacion y gran fiesta.

Te aki e declaracion di un politico masha serca di negosaciones.

Nos como voz di pueblo cu mester tene pueblo na haltura di locual ta pasando no por accepta e moda di splicacion aki, pasobra PUEBLO TIN DERECHO DI SA TUR COS, bon y malu, posabra ta nan a eligi y ta nan ta worde representa.

E motivo cu nos no por duna nada concreto, pasobra ta reina misterio na Aruba y no ta duna claridad caminda mester duna pa pueblo cu tin derecho di sa ta na haltura.

Nos lo no drumi y nos ta masha agradecido na esnan cu tin confianza den nos y ta duna nos tur informacion sea pa telefoon of personal. Nos lo no larga nan confianza ta envano y nos lo sigi mantene nos lema: JAMAS DISFULGA UN NOMBER SI E PERSONA CU A DUNA E INFORMACION NO KIER.

Declaracion di Polis den caso di Nicolas Pinja cu nos no por accepta.

Den un relato di polis nos a hanja como declaracion di Jubi Naar cu el a assesina Nicolas Pinja Lampe, pasobra e tabata tin mester di placa y pesei el a matele.

Esaki ta e declaracion cu polis a duna cu nan a hanja for di e culpable.

Bau di ningun condicion nos por kere cu esaki por tabata e motibo di e assesinato pasobra den un investigacion cu nos redaccion a haci nos a constata cu Jubi Naar tabata tin un suma di placa di cobra ainda for di gobierno.

Polis a bisa cu nan lo sigi cu e investigacion y nos ta kere y esaki ta casi segur cu Jubi Naar lo ta transporta pa Curacao, caminda na Monte Cristo e mester pasa un temporada pa mira si e tabata completamente toerekenbaar.

Nos ta recorda den un assesinato cu tabata tin di un muher di Haiti cu e culpable tambe tabata manda pa Curacao y den corte a keda comproba, segun e sentencia cu esun cu a mata e muher di Haiti no tabata bon di cabes y aki poco tiempo lo e ta los den nos comunidad atrobe.

Polis a priminti tur nan cooperacion den e caso di Jubi Naar pa trece e tragedia ey na claridad, pero nos lo sigi aparte cu un investigacion pa por trece mas tanto posibel na claridad.

Por lo pronto nos ta accepta e declaracion di recherche di roofmoord te ora bini mas luz den e tragedia aki cu falta hopi aclaraciones y declaraciones mas!

E Straf cu tin pa jega School laat, ta malu·

Apreciable redactor,

Lo mi kier a hala atencion di lectornan di Chuchubi ariba lo siguiente:

Dialuna pasa un mucha a jega school 15 minuut laat i su maestra a mande serca hoofd di school i e hoofd di school a mandele cas cu un carta bisando, cu el a jega school laat i ta pesei e lo no worde acepta na school awe.

Ora mi a informa na Onderwijszaken tocante di e bevoegdheid di un hoofd di school pa manda un mucha cas, el a bisa mi cu den instruccionnan ta poni cu pa straf un hoofd di school por manda un mucha cas pa maxima 3 dia.

Awor mi opinion personal ta esaki. Si un mucha worde manda cas pa straf, anto e mucha ei ta worde stroba di tuma ensejanza sin cu pa e mucha ei e ta nifica ni un sorto di straf, pasobra si mandamento di un mucha cas ta nifica un straf anto Gouverneur ta straf e muchanan tur anja di su majestad La Reina ora cu e duna nan un dia extra liber.

Ora parientenan di un mucha tin cu sali tur dia bai busca e pan di tur dia, locual ta e caso di majoria di hende pobernan anto cu e bin cas atardi hanja su jioe no a bai school pasobra cabez di school a manda cas ta keda e masha poco cos di haci.

Tempo cu mi a bai school (20 anja pasa) mi tabata hanja cu e liniaal ariba mi cos di sinta ora mi jega school laat y tambe strafwerk, pero awor cu cos ta birando mas moderno, awor ta manda muchanan cas pa straf ora cu nan jega laat y ora cu su Majestad La Reina hasi anja.

Mi ta spera cu awor cu nos ta den temporada di "CAMBIO" den e instruccionnan di school tambe lo bini "CAMBIO".

Masha danki.

Pariente di un mucha cu ta bai school.

Entierro di Nicolas Pinja Lampe

Un grupo mashar grandi, di grandi te chikitu den nos comunidad a bai entierro di Nicolas Pinja kende a perde su vida tragicamente door di un cuchu.

Lastima cu na e entierro ey tabata tin demostracion politica especialmente di e hendenan cu no a nace aki na Aruba, kende a bai entierro bisti manera ta un parada politica tabata tin.

E entierro tabata grandi y ta mustra e aprecio cu Pinja tabata gosa den e comunidad aki despues cu e tabata morto.

No tabata tin mester di demostracion politica, pasobra esei no por a judele na nada y si tabata stimele asina tanto como e tabata un politico ariba lista NO A VOTA PE.

Ta lamentable cu algun politico por a rebaha nan mes ina tanto di invita hende na morto, pa demostra forsa politica cu nan por tin ariba nan hendenan.

Nicolas nos ta spera cu bo lo descansa na paz.

LOCUAL NOS MESTER SA!

Ultimamente nos ta tende asina tanto di ajudo di E.E.G. y di ripiente no ta tende mas nada cu nos mester puntra: TABATA TIN ALGU VERDAD DI E.E.G.?"

E motivo cu nos ta haci e pregunta aki ta pasobra si tabata tin algu anto e mester a sigi y no muri unbes despues di un eleccion.

Podiser nos ta kere cu politiconan den gobierno ta warda promer pa mira con ta forma gobierno Insular na Bestuurscollege pa por sigi papia tocante esaki of no.

Sea loke sea tin un otro E.E.G. ta formando den Caribe y esaki nos mester waak mashar serio pa nos no keda afor.

E commission Economico di Latino America ta den formamentu serio y e secretario general Sr. Carlos Quintana a haci varios bishitas na bastante paisnan Latino America pa mira con por haci esaki funciona.

Su declaracion tabata: SI CARIBBEAN POR CUMPRA OF HACI INTERCAMBIO den compra di algun di e mercancianan cu nan ta cumpra for di Estados Unidos y America, nan lo ta den un posicion pa balansa nan comercio.

Ora mester lesa tocante e asunto aki su nomber en corto ta ECLA y nan ta mashar activo. Como nos ta forma parti den Caribbean nos mester waak e asunto aki mashar bon pa nos pro probecha di e bondadnan cu ECLA lo por ofrece en lo futuro.

E oficina regional ta na Trinidad cu dos empleados y senjor Quintana ta spera cu lo aumenta nan te na 20 personas den un periodo di 5 anjas.

Bo Horoscopo di Siman



ARIES
Maart 21 — 19 April

Den e periodo aki por presenta dificultadnan economico cu lo preocupa bo hopi. Bo famia lo preocupa bo hopi y esnan cu bo ta stima lo por causa desgusto. E plannan cu bo por tin, laga nan para te otro siman.

TAURO
April 20 — Mei 20

Ta un bon periodo pa regla bo ambicionnan spiritual y sentimental. Bo por aserca bo sernan keri, sin dificultad. Ta un bon tempo pa cuminsa cu un estudio nobo.

GEMINI
Mei 21 — Juni 20

Probecha den e dianan aki di varios oportunidad cu lo presenta pa mehoracion financiero. Tin bon aspectonan pa bo salud y trabao. E plannan cu bo realisa e siman aki lo trece bon resultado.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Si bo ta buscando trabao, anto esaki ta e mihor siman pa bo haci esey. Forzanan astrologico ta di tal manera na bo bienestar e siman aki cu lo bo tin bon acohida serca sexonan contrario. Tambe bo salud ta favorable pa bo. Exito ta ariba bo caminda.

LEO 23 Juli — 22 Agosto

Tin bon armonia pa bo relacionnan financiero. Alavez ta un bon periodo pa relacionnan amistoso. Bo plannan por worde realiza cu exito e siman aki, apesar di dificultadnan cu por representa. Bo tin di traha liher y no tene miedo di haci varios cos pareuw.

VIRGO
23 Agosto — 22 September

Ta un bon tempo pa cuminsa cu negoshinan nobo y tambe cu relacionnan amoroso. Hopi di bo deseonan por bira realidad. Tur ta depende si bo sabi con pa probecha di e oportunidadnan cu lo presenta.

LIBRA
23 September — 22 October

E siman aki lo por sosode cu lo bo asisti na un reunion of fiesta na unda lo bo laga un impresion grandi. Tin bon ocasion pa bo haci e biahanan cu bo tin planja. No laga e oportunidad pasa pa aumenta bo prestigio y reputacion.

SCORPION
23 October — 21 November

Lo bo worde bon ricibi e siman aki, probecha di e ocasion aki pa realisa locual ta na bo beneficio. Bo problemanan financiero lo pidi hopi di bo tempo. Sinembargo lo tin aumento di entrada.

SAGITARIO
22 November — 21 December

Den e dianan aki lo bo tin exito cu estudio. Lo tin oportunidad pa laga gran impresion atras di cual despues lo bo por probecha cu exito. Cuestionnan amoroso por trece dificultad inespera.

CAPRICORNIO
22 December — 19 Januari

E siman aki ta trece cambionan inespera. Difficultadnan cu bo tin hopi tempo lo worde eliminá. Ta bon tempo pa realisa plannan cu bo tin basta tempo. No tene miedo di pidi mehoracion na bo trabao e siman aki, cu e siguranza cu lo bo hanje.

ACUARIO
20 Januari — 18 Februari

Lo tin bon oportunidad pa bo ta feliz cu bo sernan keri y haci negoshi cu bo partner. Ta e mihor temporada pa bo casa y sera relacionnan intimó. Spera bon noticia den e dianan aki.

PISCIS
19 Februari — 20 Maart

Exito ta na bo banda y bo por logra un puesto magnifico. Lo tin hopi comprendemento pa bo parti. Por bin proposicionnan amoroso, tene cuidao, nan ta aventuroso. Relacionnan financiero lo trece ventaha.